

# PETERSON PARENT PERIODICAL

SEPT 18, 2020

## BEFORE YOU CLOSE THIS NEWSLETTER

- Make a plan for completing your back to school forms by 9/30!
- Mark your calendars for our Community Connections Night and submit your videos!
- ¡Haga un plan para completar sus formularios antes de 9/30!
- ¡Marque sus calendarios para nuestra noche de Conexiones Con la Comunidad y envíe sus videos!

## ANTES DE CERRAR

## UPCOMING DATES

- **Tuesday, Sept. 22**  
6-7:15pm - 8th gr. GoCPS parent presentation
- **Thursday, Sept. 24**  
9-10am - 8th grade GoCPS parent presentation  
4pm - Bilingual Advisory Council
- **Wednesday, Sept. 30**  
Peterson Community Connections Night
- **Friday, Oct. 2**  
LSC application deadline
- **Friday, Oct. 9**  
Progress report distribution
- **Monday, Oct. 12**  
No Classes - Indigenous Peoples' Day
- **Martes 22 de septiembre**  
6-7: 15pm - Presentación para padres de GoCPS de octavo grado
- **Jueves 24 de septiembre**  
9-10am - Presentación para padres de GoCPS de octavo grado  
4pm - Consejo Asesor Bilingüe (BAC)
- **Miércoles 30 de septiembre**  
Noche de conexiones comunitarias de Peterson
- **Viernes 2 de octubre**  
Fecha límite de solicitud de LSC
- **Viernes 9 de octubre**  
Distribución del informe de progreso
- **Lunes 12 de octubre**  
No Classes - Día de los Pueblos Indígenas

## FECHAS SIGUIENTES

Dear Peterson Families,

We took a look at some of our Parent Periodicals from the previous years which you can find an extensive archive of on our website. Some highlights from dates close to this time in previous years:

- Excited for our back to school night
- Book Fairs and Safety Patrols
- LSC. /BAC Openings and Elections
- Attendance Champions
- A fantastic profile of Mr. Oliveira
- Back to School Form Competitions

We found it comforting that so many of the same activities that made Peterson special to us in the past are still finding their way into our community in a virtual setting. We are continuing to work towards bringing the sense of community to our students and families in our new setting. We hope to use this time to not just redo what we have done in the past, but continue to improve our practices.

That being said, we are currently retooling our traditional "Back to School Night" to better address the needs of Peterson families and students. Stay tuned for more information!

Estimadas familias de Peterson,

Hemos visitado a unas de nuestras publicaciones periódicas para padres de años anteriores, de las que puede encontrar un archivo extenso en nuestro sitio web. Algunos aspectos destacados de fechas cercanas a esta época en años anteriores:

- Emocionado por nuestra noche de regreso a la escuela
- Ferias del Libro y Patrullas de Seguridad
- Aperturas y elecciones de LSC / BAC
- Campeones de asistencia
- Un perfil fantástico del Sr. Oliveira
- Concursos de formularios de regreso a clases

Nos pareció reconfortante que muchas de las mismas actividades que hicieron que Peterson fuera especial para nosotros en el pasado todavía estén llegando a nuestra



comunidad en un entorno virtual. Seguimos trabajando para llevar el sentido de comunidad a nuestros estudiantes y familias en nuestro nuevo entorno. Esperamos utilizar este tiempo no solo para rehacer lo que hicimos en el pasado, sino para continuar mejorando nuestras prácticas.

Dicho esto, actualmente estamos reestructurando nuestra tradicional "Noche de Regreso a la Escuela" para abordar mejor las necesidades de las familias y estudiantes de Peterson. ¡Estén atentos para más información!

## **Back to School Forms-Please Complete by September 30, 2020!**

Before families return to school, there are lots of background documents and forms they should review and use for both planning and compliance purposes. Please complete these forms no later than September 30, 2020. If you prefer paper copies of these forms or need assistance completing them, please come to the Peterson Plaza from 9-1pm to pickup from our meal distribution tent. The forms and how to turn them in online is available at the top of our website: <http://www.peterson.cps.edu/> You can turn these forms in through our Google Form or drop them in our secure lockbox on the fence near door 9, the main entrance.

Antes de que las familias regresen a la escuela, hay muchos documentos y formularios de antecedentes que deben revisar y usar para fines de planificación y cumplimiento. Complete estos formularios a más tardar el 30 de septiembre de 2020. Si prefiere copias impresas de estos formularios o necesita ayuda para completarlos, venga a Peterson Plaza de 9 a 1 pm y recójalo en nuestra tienda de distribución de comidas. Los formularios y cómo entregarlos en línea están disponibles en la parte superior de nuestro sitio web: <http://www.peterson.cps.edu/> Puede entregar estos formularios a través de nuestro formulario de Google o dejarlos en nuestra caja de seguridad en la cerca. cerca de la puerta 9, la entrada principal.

## **Bilingual Advisory Council**

Our Bilingual Advisory Council (BAC) is convening on Thursday, September 24 at 4pm. Come learn about our services for English Language Learners and how you can work with us to support our students! Click this link to join: <https://meet.google.com/xio-khbv-ejh>

Nuestro Consejo Asesor Bilingüe (BAC) se reunirá el jueves 24 de septiembre a las 4 pm. ¡Venga a conocer nuestros servicios para estudiantes del idioma inglés y cómo puede trabajar con nosotros para apoyar a nuestros estudiantes! Haga clic en este enlace para unirse: <https://meet.google.com/xio-khbv-ejh>

## **Local School Council Vacancies**

The candidate application period ends October 2, 2020. If you are interested, please fill out the nomination forms [here](#) or call Peterson to request copies of the forms. More information on the process is available online [here](#) in many languages. If you have any questions about the LSC, please contact Maleeha Mubashiruddin, our current Chairperson and Parent Representative at [maleeha.mubashiruddin@gmail.com](mailto:maleeha.mubashiruddin@gmail.com).

El período de solicitud de candidatos finaliza el 2 de octubre de 2020. Si está interesado, complete los formularios de nominación [aquí](#) o llame a Peterson para solicitar copias de los formularios. Más información sobre el proceso está disponible en línea [aquí](#) en muchos idiomas. Si tiene alguna pregunta sobre el LSC, comuníquese con Maleeha Mubashiruddin, nuestra actual presidenta y representante de padres en [maleeha.mubashiruddin@gmail.com](mailto:maleeha.mubashiruddin@gmail.com).

## **Peterson Community Connections Night**

Mark your calendars for September 30th for our Peterson Community Connections Night. We hope to use this night to build community and highlight information that families need for a successful year. We will use this time to collaborate as a community to meet the needs of our students and families. More information to come!

Marque sus calendarios para el 30 de septiembre para nuestra Noche de Conexiones Comunitarias de Peterson. Esperamos usar esta noche para construir una comunidad y resaltar la información que las familias necesitan. Usaremos este tiempo para colaborar como comunidad para satisfacer las necesidades de nuestros estudiantes y familias. ¡Más información próximamente!

## Peterson Community Field

We are proud of the efforts of the community to bring the field to fruition. We want to maintain this field for generations to come and need everyone's help to make this a reality. We have some concerns about people using cleats on the field or leaving behind food/gum on the field that causes damage. As this is a community field, we encourage our community members to help maintain our [Community Field expectations](#) and hold each other to these expectations.



Estamos orgullosos de los esfuerzos de la comunidad para llevar el campo a buen término. Queremos mantener este campo para futuras generaciones y necesitamos la ayuda de todos para hacerlo realidad. Tenemos algunas preocupaciones sobre las personas que usan zapatos de fútbol en el campo o dejan comida/goma de mascar en el campo que causa daños. Como se trata de un campo comunitario, alentamos a los miembros de nuestra comunidad a que ayuden a mantener nuestras expectativas del campo comunitario y que se mantengan en estas expectativas.



## Collection of How-To Videos

Calling all Peterson students to help the Peterson community! Make a video on Flipgrid of you showing the Peterson community how to use the many technology tools that students need for remote learning. We'd love to have videos submitted in all languages! Consider submitting videos about how to use Google Classroom, Jamboard, Freckle, Lexia, or any other tools you are using in school this year. <https://flipgrid.com/howtoremotelearning>

¡Llamando a todos los estudiantes de Peterson para ayudar a la comunidad de Peterson! Haga un video en Flipgrid en el que muestre a la comunidad de Peterson cómo usar las muchas herramientas tecnológicas que los estudiantes necesitan para el aprendizaje remoto. ¡Nos encantaría que nos enviaran videos en todos los idiomas! Considere enviar videos sobre cómo usar Google Classroom, Jamboard, Freckle, Lexia o cualquier otra herramienta que esté usando en la escuela este año. <https://flipgrid.com/howtoremotelearning>

 <b>HOW TO VIDEOS</b> <small>Videos by Peterson Students for Peterson Students</small>	 <b>VIDEOS DE' CÓMO HACER</b> <small>Videos de Peterson estudiantes para Peterson Students</small>
<b>Calling all Peterson students to help the Peterson community! Make a <u>video on Flipgrid</u> of you showing the Peterson community how to use the many technology tools that students need for remote learning.</b>	<b>¡Llamando a todos los estudiantes de Peterson para ayudar a la comunidad de Peterson! Haga un video en Flipgrid en el que muestre a la comunidad de Peterson cómo usar las muchas herramientas tecnológicas que los estudiantes necesitan para el aprendizaje remoto.</b>
<b>We'd love to have videos submitted in all languages!</b>	<b>¡Nos encantaría recibir videos en todos los idiomas!</b>
<b>Consider submitting videos about how to use Google Classroom, Jamboard, Freckle, Lexia, or any other tools you are using in school this year.</b>	<b>Considere enviar videos sobre cómo usar Google Classroom, Jamboard, Freckle, Lexia o cualquier otra herramienta que esté usando en la escuela este año.</b>

## FACE2 (Family and Community Engagement in Education)

More and more resources are being created to support parents tailored to remote learning. The department of FACE2 is in the process of pushing information sooner to us so that we can include it in the Parent Periodical. For now, you can [sign up to join their mailing list](#), [bookmark their programming page](#), or [bookmark the CPS remote learning family training page](#) to find out more information on what trainings are available. We will additionally be putting up links to some trainings offered by CPS on our community calendar.

Cada vez se crean más recursos para apoyar a los padres adaptados al aprendizaje remoto. El departamento de FACE2 está en proceso de enviarnos información pronto para que podamos incluirla en el periódico principal. Por ahora, puede [inscribirse para unirse a su lista de correo](#), [marcar su página de programación](#) o [marcar la página de capacitación familiar de aprendizaje remoto de CPS para obtener más información sobre las capacitaciones disponibles](#). Además, pondremos enlaces a algunas capacitaciones ofrecidas por CPS en nuestro calendario comunitario.

## Counselors Update:

Hello Peterson Families! Please check out Peterson's [Counseling and Social Work Website](#)! On our website, you will find our [Google Classroom](#) and [Class Dojo](#), where we keep students and parents updated with weekly announcements, check-ins, and resources! On our website, your student will find Social Emotional Learning Activities, ways to connect with a Peterson Counselor or Social Worker, and so much more! Please check out our website and join our Google Classroom so we can stay in touch with you during our remote learning adventure! Please feel free to contact Ms. Vasilev ([svasilev1@cps.edu](mailto:svasilev1@cps.edu)) or Mrs. Bowman ([banderson38@cps.edu](mailto:banderson38@cps.edu)) with any questions, concerns, and/or assistance.

¡Hola familias de Peterson! Consulte el sitio web de [asesoramiento y trabajo social de Peterson](#). En nuestro sitio web, encontrará nuestro [Google Classroom](#) y [Class Dojo](#), donde mantenemos a los estudiantes y padres actualizados con anuncios semanales, registros y recursos. En nuestro sitio web, su estudiante encontrará actividades de aprendizaje socioemocional, formas de conectarse con un consejero o trabajador social de Peterson, ¡y mucho más! Visite nuestro sitio web y únase a nuestro Google Classroom para que podamos mantenernos en contacto con usted durante nuestra aventura de aprendizaje remoto. No dude en comunicarse con la Sra. Vasilev ([svasilev1@cps.edu](mailto:svasilev1@cps.edu)) o la Sra. Bowman ([banderson38@cps.edu](mailto:banderson38@cps.edu)) con cualquier pregunta, inquietud y / o asistencia.

## Congressional App Challenge 2020

The Congressional App Challenge (CAC) is a public effort to encourage kids to learn how to code hosted by the Members of Congress. Visit [their website](#) for more information!

El Congressional App Challenge (CAC) es un esfuerzo público para alentar a los niños a aprender a codificar presentado por los miembros del Congreso. ¡Visite [su sitio web](#) para más información!